

Deutschsprachige Informationen weiter unten...
Informazioni in italiano: di seguito...

ssa

VALIDITÉ DE LA NOUVELLE CARTE DE MEMBRE SSA

Chers membres SSA,

Une malencontreuse erreur d'impression s'est glissée dans notre courrier du 12 décembre 2011.

Exceptionnellement votre nouvelle carte est valable jusqu'au 31.12.2012 (et non pas jusqu'à fin 2013). Nous vous remercions donc de bien vouloir la conserver.

Avec nos excuses et nos meilleures salutations.

Administration de la SSA

audiovisuel

BOURSES SSA 2012 POUR LE DÉVELOPPEMENT DE FILMS DOCUMENTAIRES (CINÉMA ET TÉLÉVISION)

Jusqu'à quatre bourses de 20 000 francs chacune. Les auteurs participants au concours doivent avoir intéressé un producteur avec leur projet (à attester dans la fiche d'inscription).

Date limite pour l'envoi des dossiers: 23 avril 2012

Règlement:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M136F1011.pdf

Fiche d'inscription:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M137F1011.pdf

BOURSES SSA 2012 POUR LE DÉVELOPPEMENT DE SCÉNARIOS DE LONGS MÉTRAGES DE FICTION (CINÉMA)

Quatre bourses de 30 000 francs chacune destinées à des auteurs ayant préalablement intéressé, avec leur projet de scénario, un producteur indépendant (à certifier sur la fiche d'inscription).

Date limite pour l'envoi des dossiers: 7 mai 2012

Règlement:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M77F1011.pdf

Fiche d'inscription:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M78F1011.pdf

PROGRAMME DE COACHING DOCUMENTAIRE OU FICTION SUR 12 MOIS

Pour la première fois, Fonction : Cinéma et le Fond culturel de la SSA (Société Suisse des Auteurs) proposent aux producteurs et scénaristes romands de faire suivre pendant un an l'écriture et le développement d'un projet de documentaire ou de fiction par un expert renommé.

Les projets éligibles doivent viser un dépôt auprès de la nouvelle Fondation Romande pour le Cinéma (low cost).

Cinq projets seront sélectionnés par les experts et un délégué de la commission culturelle de la SSA.

Ce programme fait suite aux sessions d'expertises de projets de documentaire (EuroDoc) sur une journée organisées en 2009 et 2010 par Fonction : Cinéma. Il permet un accompagnement plus approfondi et donnera l'occasion à ces projets (fiction ou documentaire) d'être plus aboutis lors de leur dépôt en commission sélective.

Limite pour le dépôt des projets: 20 février 2012

Informations:

www.fonction-cinema.ch/?page=home

47^{es} JOURNÉES DE SOLEURE (19 – 26 janvier 2012)

La SSA et SUISSIMAGE seront à nouveau au **Landhaus** du 19 au 26 janvier 2012. Une occasion pour les cinéastes suisses de se rencontrer dans un cadre agréable. Venez échanger votre bon pour une boisson auprès de nos collaboratrices et collaborateurs au **©Bar**. Ils se feront un plaisir de répondre également à vos questions. De plus un service de cybercafé gratuit est à disposition des membres des deux sociétés.

Le **Prix de la relève SUISSIMAGE/SSA** pour le meilleur court métrage, doté de 15 000 francs, sera décerné dans le cadre de la section UPCOMING TALENTS des Journées de Soleure.

Quant au **Prix du public SSA/SUISSIMAGE** (10 000 francs) pour des films d'animation sélectionnés par le GSFA et projetés en public, il est

attribué selon le décompte des votes du public, de la manière suivante: 1^{er} Prix 5000 francs, 2^e Prix 3000 francs, 3^e Prix 2000 francs.

Programme et informations:
www.solothurnerfilmtage.ch

EKRAN - EUROPEAN TRAINING PROGRAMME FOR FILMS PROFESSIONALS (WARSAW, POLAND)

EKRAN is an international training program, focusing on the creative pre-production process, as based on shooting practice. The core of the training activity consists of three sessions within six months' time.

1st session: Saturday 19 to Thursday 24 May 2012

2nd session: Monday 9 to Wednesday 18 July 2012

3rd session: Monday 10 to Friday 19 September 2012

in Warsaw, Poland

Registration deadline: 31st January 2012

Information:
www.focal.ch/ekran

FIDLab #4

Dans le cadre de FIDMarseille, festival international de cinéma, le FIDlab est un espace de travail autour de projets de films sélectionnés en réponse à un appel international, pour offrir aux réalisateurs l'opportunité de rencontres dynamiques avec des producteurs, fonds de soutien, diffuseurs, distributeurs.

L'appel aux projets est ouvert jusqu'au 5 février 2012.

Informations:
www.fidmarseille.org/dynamic/index.php?option=com_content&view=article&id=52&Itemid=88&lang=french

HIROSHIMA INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL 2012

The festival will take place from 23rd to 27th of August 2012.

Entries can be made **from 1st of February to 1st of April 2012.**

Information:
www.hiroanim.org

11th FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL CINEMA D'ARTE (BERGAMO, 14-21/07/2012)

The entry form of the 2012 edition of the International Festival of Art Movie is now available.

There are two free sections:

Cinema d'Arte: for movies that, through documentary or portrait format, talk about artists, currents and movements of Art and reflect on characters, history and ideas of art.

Art Lab: for movies that represent the different ways in which the cinematographic language becomes art, for their style and their techniques.

The deadline is set on 16/03/2012.

Information:

www.festivalcinemadarte.it/doc/Bando_ITA-2012.pdf

mail: relazioni@festivalcinemadarte.it

scène

NOUVEAU: AIDE SSA À L'ÉDITION D'ŒUVRES THÉÂTRALES D'AUTEURS SOCIÉTAIRES DE LA SSA

Soutien aux éditeurs professionnels disposant d'un réseau de diffusion significatif qui décident de publier une/des pièce(s) de théâtre d'un auteur sociétaire de la SSA (jusqu'à 2000 francs par publication), à condition que l'auteur conserve ses droits de représentation dramatique et d'adaptation.

Délais pour l'envoi des dossiers: 24 février, 11 mai, 10 août, 2 novembre 2012

Règlement:

www.ssa.ch/_library/documents/M182F1011.pdf

Fiche récapitulative:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M183F1011.pdf

SOUTIEN SSA À LA COMMANDE D'ÉCRITURE DRAMATIQUE

Soutien à des structures productrices (théâtres producteurs et compagnies professionnelles) afin de les encourager à commander l'écriture de nouvelles pièces originales à des auteurs suisses, membres de la SSA. Montant annuel mis à disposition: 40 000 francs.

Délais pour l'envoi des projets: 24 février, 11 mai, 10 août, 2 novembre 2012

Règlement:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M168F1011.pdf

Fiche récapitulative:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M185F1011.pdf

TEXTES-EN-SCÈNES 2012

Atelier d'écriture dramatique initié et organisé par la SSA, Pro Helvetia, le Pour-cent culturel Migros et l'association Autrices et Auteurs de Suisse (AdS) en partenariat avec les théâtres de Suisse romande.

Sélectionnés sur concours, quatre auteurs dramatiques reçoivent une bourse de 10 000 francs pour l'écriture d'une pièce de théâtre tout en étant accompagnés personnellement par un dramaturge européen de leur choix. Textes-en-Scènes soutient également la production des pièces issues de l'atelier (sous certaines conditions). Les auteurs écrivant en langue française, de nationalité suisse ou résidant en Suisse depuis deux ans proposent leur candidature en s'associant préalablement avec un théâtre partenaire ou une compagnie de théâtre.

Délai pour l'envoi des projets: 20 mars 2012

Le règlement, la fiche d'inscription et les informations détaillées seront online au courant du mois de janvier sur www.ssa.ch/documents/reglements_fdsculturel.htm.

PRIX SSA 2012 À L'ÉCRITURE THÉÂTRALE

Attribution sur concours de six prix de 6000 francs chacun récompensant des auteurs de pièces de théâtre originales. S'y ajoute, sous certaines conditions, un soutien à la production professionnelle des œuvres lauréates d'un montant de 10 000 francs chacun.

Date limite pour l'envoi des dossiers à soumettre sous pseudonyme: 15 août 2012

Règlement:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M81F1011.pdf

BOURSES SSA 2012 À LA CRÉATION CHORÉGRAPHIQUE

Pour un montant global de 65 000 francs, jusqu'à sept bourses destinées à des auteurs chorégraphes de compagnies de danse suisses indépendantes. Les bourses sont attribuées en distinguant deux catégories de chorégraphes (chorégraphes dits «émergents» et chorégraphes dits «confirmés»).

Date limite pour l'envoi des dossiers des projets: 2 avril 2012

Règlement:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M104F1011.pdf

Fiche récapitulative:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M184F1011.pdf

BOURSE SSA 2012 POUR LES COMPOSITEURS D'UNE ŒUVRE LYRIQUE DRAMATICO-MUSICALE

Attribution de deux bourses de 10 000 francs chacune pour des compositeurs d'œuvres dramatico-musicales destinées à la représentation scénique (comédies musicales, opéras, opérettes etc.).

Délais pour l'envoi des dossiers: 20 février, 7 mai, 6 août, 29 octobre 2012

Règlement: www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M90F1011.pdf

Fiche récapitulative: www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M187F1011.pdf

BOURSE SSA 2012 POUR LES COMPOSITEURS DE MUSIQUE DE SCÈNE

Jusqu'à dix bourses de 2000 à 4000 francs (montant global annuel: 30 000 francs) pour des compositeurs de musique de scène accompagnant une création théâtrale originale ou chorégraphique.

Délais pour l'envoi des dossiers: 21 février, 9 mai, 6 août, 29 octobre 2012

Règlement:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M89F1011.pdf

Fiche récapitulative:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M186F1011.pdf

BOURSES SSA 2012 POUR LA TRADUCTION DE PIÈCES DE THÉÂTRE

Jusqu'à trois bourses annuelles d'un montant global de 10 000 francs à des traducteurs qui projettent de traduire en allemand, en français ou en italien une œuvre théâtrale d'un auteur suisse contemporain et vivant, écrite dans l'une de ces mêmes langues, à condition que la pièce de théâtre dans sa version traduite doit être avec certitude mise en production ou en lecture publique.

Délais pour l'envoi des dossiers: 24 février, 11 mai, 10 août, 2 novembre 2012

Règlement:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M79F1011.pdf

Fiche récapitulative: www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M188F1011.pdf

LECTURE D'UNE PIÈCE EN QUATRE LANGUES

La manifestation littéraire *4+1 traduire übersetzen tradurre translatar* se tiendra du 9 au 10 mars à Vevey. Elle aura pour thème la traduction littéraire dans les quatre langues nationales et accueillera une langue hôte d'où son titre 4+1. L'anglais sera à l'honneur cette année. Les objectifs de cette rencontre sont de promouvoir la traduction et la création littéraires par-delà les frontières régionales et nationales, d'interpeller un large public, en particulier un public jeune. L'événement est organisé tous les deux ans, chaque fois dans une région différente de Suisse.

Le Fonds culturel de la SSA organise à cette occasion une lecture scénique. La pièce *Boulettes* de Benjamin Knobil sera lue dans quatre langues (français, allemand, italien et anglais). A noter que cette pièce est issue de l'atelier TEXTES-en-SCÈNES 2008. Cette lecture particulière est à découvrir samedi 10 mars de 16 h à 17 h au Théâtre de la Grenette à Vevey. Entrée gratuite.

Informations:

www.fondationch.ch

ssa

GÜLTIGKEIT DER NEUEN SSA-MITGLIEDERKARTE

Liebe Mitglieder,

Ein unglücklicher Druckfehler hat sich in unsere Sendung vom 12. Dezember 2011 eingeschlichen.

Ausnahmsweise ist Ihre Mitgliederkarte bis zum 31.12.2012 gültig (und nicht bis Ende 2013). **Bewahren Sie sie daher bitte auf.**

Wir bitten für das Missverständnis um Entschuldigung und grüssen Sie herzlich.

Verwaltung der SSA

film

STIPENDIEN 2012 DER SSA FÜR DIE ENTWICKLUNG VON DOKUMENTARFILMEN (KINO UND FERNSEHEN)

Um die Projektentwicklung von langen Dokumentarfilmen für Kino oder Fernsehen zu fördern, vergibt die SSA 4 Stipendien zu je 20 000 Franken für Autoren, die sich mit einem an ihrem Projekt interessierten unabhängigen Produzenten bewerben (schriftliche Bestätigung über das Anmeldeformular).

Eingabefrist für das Einreichen der Projekte: 23. April 2012

Teilnahmebedingungen:

www.ssa.ch/_library/fonds_culturel/M136D1011.pdf

Anmeldeformular:

www.ssa.ch/de/fonds_culturels/actions_actuelles.htm (Punkt 7b)

Vier Stipendien zu je 30 000 Franken für Autoren, die sich mit einem an ihrem Drehbuchprojekt interessierten unabhängigen Produzenten bewerben (schriftliche Bestätigung über das Anmeldeformular).

Eingabefrist für das Einreichen der Projekte: 7. Mai 2012

Teilnahmebedingungen:

www.ssa.ch/_library/fonds_culturel/M77D1011.pdf

Anmeldeformular:

www.ssa.ch/de/fonds_culturels/actions_actuelles.htm (Punkt 8b)

47. SOLOTHURNER FILMTAGE (19. BIS 26. JANUAR 2012)

Die SSA und SUISSIMAGE freuen sich, Sie vom 19. bis 26. Januar 2012 im **Landhaus** in Solothurn zu empfangen und den Schweizer Filmschaffenden eine angenehme Begegnungsmöglichkeit zu bieten. Lösen Sie Ihren Getränkebon an der **©Bar** von SUISSIMAGE und SSA ein. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter beider Gesellschaften bedienen Sie gerne und beantworten Ihre Fragen. Weiter steht Ihnen ein kostenloser Internetzugang zur Verfügung.

Der **Nachwuchspreis SUISSIMAGE/SSA** von 15 000 Franken für den besten Kurzfilm wird im Rahmen der Sektion UPCOMING TALENTS der Solothurner Filmtage vergeben.

Was den **Trickfilmpreis SSA/SUISSIMAGE** (10 000 Franken) betrifft, so wird er wie gewohnt durch Publikumswahl im Rahmen des von der Schweizer Trickfilmgruppe zusammengestellten **Trickfilm-Wettbewerb**s folgendermassen vergeben: 1. Preis 5000 Franken, 2. Preis 3000 Franken und 3. Preis 2000 Franken.

Programm und Informationen:

www.solothurnerfilmtage.ch/home/page.aspx?page_id=4019

EKRAN - EUROPEAN TRAINING PROGRAMME FOR FILMS PROFESSIONALS (WARSAW, POLAND)

EKRAN is an international training program, focusing on the creative pre-production process, as based on shooting practice. The core of the training activity consists of three sessions within six months' time.

1st session: Saturday 19 to Thursday 24 May 2012

2nd session: Monday 9 to Wednesday 18 July 2012

3rd session: Monday 10 to Friday 19 September 2012

in Warsaw, Poland

Registration deadline: 31st January 2012

Information:

www.focal.ch/ekran

The festival will take place from 23rd to 27th of August 2012.
Entries can be made **from 1st of February to 1st of April 2012.**

Information:

www.hiroanim.org

11th FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL CINEMA D'ARTE (BERGAMO, 14-21/07/2012)

The entry form of the 2012 edition of the Internazional Festival of Art Movie is now available.

There are two free sections:

Cinema d'Arte: for movies that, through documentary or portrait format, talk about artists, currents and movements of Art and reflect on characters, history and ideas of art.

Art Lab: for movies that represent the different ways in which the cinematographic language becomes art, for their style and their techniques.

The deadline is set on 16/03/2012.

Information:

www.festivalcinemadarte.it/doc/Bando_ITA-2012.pdf

mail: relazioni@festivalcinemadarte.it

bühne

PREIS 2012 DER SSA FÜR DAS SCHREIBEN VON THEATERSTÜCKEN

Bis zu sechs Preise zu je 6000 Franken für Autoren von neuen, unveröffentlichten und unaufgeführten Theaterstücken. Neben den Preisen unterstützt der Kulturfonds der SSA ausserdem die öffentliche Aufführung der ausgezeichneten Theaterstücke mit einer Summe von 10 000 Franken als Beitrag zu den Produktionskosten (vorausgesetzt, dass der Autor des aufgeführten Theaterstücks Mitglied der SSA ist oder wird).

Eingabefrist für das Einreichen der Texte (unter Pseudonym):

15. August 2012

Teilnahmebedingungen:

www.ssa.ch/_library/fonds_culturel/M81D1011.pdf

STIPENDIEN 2012 DER SSA FÜR CHOREOGRAPHISCHE WERKE

Bis zu sieben Stipendien in einem Gesamtbetrag von 65 000 Franken. Es können Schweizer oder in der Schweiz lebende Choreographen

unabhängiger Tanztruppen teilnehmen, die über die Urheberrechte ihrer Projekte verfügen. Die Stipendien werden in zwei verschiedenen Kategorien vergeben: für sogenannte «junge» Choreografen und für sogenannte «erfahrene» Choreografen.

Eingabefrist für das Einreichen der Projekte: 2. April 2012

Teilnahmebedingungen:

www.ssa.ch/_library/fonds_culturel/M104D1011.pdf

Formular «Projektübersicht»:

www.ssa.ch/de/fonds_culturels/actions_actuelles.htm (Punkt 1b)

STIPENDIUM 2012 DER SSA FÜR KOMPONISTEN VON MUSIKDRAMATISCHEN WERKEN

Zuteilung von zwei Stipendien von je 10 000 Franken für Komponisten von musikdramatischen Werken, die für die Bühne bestimmt sind (Aufführungen von Musicals, Opern, Operetten usw.).

Nächste Eingabefristen für das Einreichen der Projekte: 20. Februar, 7. Mai, 6. August und 29. Oktober 2012

Teilnahmebedingungen:

www.ssa.ch/_library/fonds_culturel/M90D1011.pdf

Formular «Projektübersicht»:

www.ssa.ch/de/fonds_culturels/actions_actuelles.htm (Punkt 4b)

STIPENDIUM 2012 DER SSA FÜR KOMPONISTEN VON BÜHNENMUSIK

Zuteilung von bis zu zehn Stipendien zwischen 2000 und 4000 Franken (jährlicher Gesamtbetrag 30 000 Franken) für Komponisten von Bühnenmusik, die ein Originaltheaterstück oder eine Choreographie begleiten.

Nächste Eingabefristen für das Einreichen der Projekte: 20. Februar, 7. Mai, 6. August und 29. Oktober 2012

Teilnahmebedingungen:

www.ssa.ch/_library/fonds_culturel/M89D1011.pdf

Formular «Projektübersicht»:

www.ssa.ch/de/fonds_culturels/actions_actuelles.htm (Punkt 3b)

STIPENDIEN 2012 DER SSA FÜR DIE ÜBERSETZUNG VON THEATERSTÜCKEN

Bis zu drei Stipendien mit einem jährlichen Gesamtbetrag von 10 000 Franken für Übersetzer, deren Projekt es ist, ein in Französisch, Deutsch oder Italienisch verfasstes Theaterstück eines zeitgenössischen schweizerischen Autors in eine dieser drei Sprachen zu übersetzen. Voraussetzungen: Die übersetzte Version des Stücks wird mit Bestimmtheit als Stück oder als öffentliche Lesung

aufgeführt, und entweder der Autor oder der Übersetzer ist oder wird Mitglied der SSA.

Nächste Eingabefristen für das Einreichen der Projekte: 24. Februar, 11. Mai, 10. August und 2. November 2012

Teilnahmebedingungen:

www.ssa.ch/_library/fonds_culturel/M79D1011.pdf

Formular «Projektübersicht»:

www.ssa.ch/de/fonds_culturels/actions_actuelles.htm (Punkt 5b)

FÖRDERUNG 2012 DER SSA FÜR DRAMATISCHE AUFTRAGSWERKE

Finanzielle Unterstützung an produzierende Theaterstrukturen (subventionierte Theater und Berufstruppen), die Werkaufträge – d.h. das Schreiben von neuen und originalen Theaterstücken – an Schweizer Autoren (und SSA-Mitglieder) vergeben. Jährliche Gesamtzuwendung: 40 000 Franken.

Eingabefristen für das Einreichen der Projekte: 24. Februar, 11. Mai, 10. August und 2. November 2012

Teilnahmebedingungen (in französischer Sprache):

www.ssa.ch/_library/documents/M168F1011.pdf

Formular «Projektübersicht» (in französischer Sprache)

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M185F1011.pdf

NEU: UNTERSTÜTZUNG 2012 DER SSA FÜR DAS VERLEGEN VON THEATERSTÜCKEN

Finanzielle Beiträge (bis zu 2000 Franken) für Verleger, die Theaterstücke von SSA-Mitgliedern (Genossenschafter) herausgeben, unter der Bedingung, dass die Autoren ihre Aufführungs- und Bearbeitungsrechte behalten.

Eingabefristen für das Einreichen der Dossiers: 24. Februar, 11. Mai, 10. August und 2. November 2012

Teilnahmebedingungen (in französischer Sprache):

www.ssa.ch/_library/documents/M182F1011.pdf

Formular «Projektübersicht» (in französischer Sprache)

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M183F1011.pdf

STÜCKLESUNG IN VIER SPRACHEN

Die Literaturveranstaltung *4+1 traduire übersetzen tradurre translatar* findet am 9. und 10. März in Vevey statt und thematisiert die literarische Übersetzung zwischen den vier Landessprachen der Schweiz und einer Gastsprache (4+1), dieses Jahr Englisch. Mit dieser Veranstaltung soll Vermittlungsarbeit für die literarische Übersetzung und das literarische Schaffen über regionale und nationale Grenzen hinweg geleistet, ein breites Publikum angesprochen und speziell auch die Jugend miteinbezogen werden. Sie wird alle zwei Jahre in einem anderen Landesteil durchgeführt.

Der Kulturfonds der SSA organisiert aus diesem Anlass am Samstag, 10. März, von 16 bis 17 Uhr im Théâtre de la Grenette in Vevey eine szenische Lesung in vier Sprachen des Stücks *Im Bann der Buletten* von Benjamin Knobil (ein Stück aus der Werkstatt TEXTES-en-SCÈNES 2008). Eintritt frei.

Informationen:

www.chstiftung.ch

ssa

VALIDITÀ DELLA NUOVA TESSERA DI SOCIO SSA

Cari soci SSA,
la nostra lettera del 12 dicembre 2011 contiene purtroppo un refuso di stampa.

Eccezionalmente, la vostra nuova tessera è valida fino al 31.12.2012 (e non fino a fine 2013). **Vi preghiamo pertanto di conservarla.**

Scusandoci per il disagio, porgiamo distinti saluti.

Amministrazione della SSA

audiovisivo

BORSE SSA 2012 PER LO SVILUPPO DI FILM DOCUMENTARI (LUNGOMETRAGGI DESTINATI AL CINEMA O ALLA TELEVISIONE)

Fino a quattro borse di 20 000 franchi ciascuna destinate a autori che abbiano precedentemente preso contatto e interessato al loro progetto un produttore indipendente.

Scadenza per l'invio dei dossier: 23 aprile 2012

Regolamento:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M1361011.pdf

Formulario d'iscrizione:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M1371011.pdf

**BORSE SSA 2012 PER LO SVILUPPO SI SCENEGGIATURE
DI LUNGOMETRAGGI DI FICTION(CINEMA)**

Fino a quattro borse di 30 000 franchi ciascuna destinate a autori che abbiano precedentemente preso contatto e interessato al loro progetto di sceneggiatura un produttore indipendente.

Scadenza per l'invio dei dossier: 7 maggio 2012

Regolamento:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M771011.pdf

Formulario d'iscrizione:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M781011.pdf

47^{esima} GIORNATE CINEMATOGRAFICHE DI SOLETTA (19 – 26 GENNAIO 2012)

La Società Svizzera degli Autori (SSA) e SUISSIMAGE sono felici di accogliervi al **Landhaus** dal 19 al 26 gennaio 2012. E' sempre un'occasione per incontrarsi in un luogo piacevole per parlare di cinema. Venite a scambiare il vostro buono per una bevanda presso i nostri collaboratori al **©Bar**. Risponderemo con piacere a tutte le vostre domande. Un servizio gratuito Internet è inoltre a disposizione dei membri delle due società.

Informazioni:

www.solothurnerfilmtage.ch/home/page.aspx?page_id=4019

**EKRAN - EUROPEAN TRAINING PROGRAMME FOR FILMS PROFESSIONALS
(WARSAW, POLAND)**

EKRAN is an international training program, focusing on the creative pre-production process based on shooting practice. The core of the training activity consists of three sessions within six months' time.

1st session: Saturday 19 to Thursday 24 May 2012

2nd session: Monday 9 to Wednesday 18 July 2012

3rd session: Monday 10 to Friday 19 September 2012

in Warsaw, Poland

Registration deadline: 31st January 2012

Information:

www.focal.ch/ekran

HIROSHIMA INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL 2012

The festival will take place from 23rd to 27th of August 2012.

Entries can be made **from 1st of February to 1st of April 2012.**

Information:

www.hiroanim.org

E' disponibile il BANDO per partecipare gratuitamente all'edizione 2012 del Festival internazionale del Cinema d'Arte.

Due le sezioni di concorso:

Cinema d'Arte, dedicato alle opere che, raccontando artisti e movimenti, riflettono sui protagonisti, sulla storia e sulle idee dell'arte.

Art Lab, dedicato alle opere che «mostrano» i diversi modi in cui il linguaggio audiovisivo si fa arte, per le scelte stilistiche e le tecniche che adotta.

Il termine per la presentazione delle domande è fissato al 16 marzo 2012.

Informazioni: www.festivalcinemadarte.it/doc/Bando_ITA-2012.pdf

teatro

BORSE SSA 2012 PER LA CREAZIONE COREOGRAFICA

Fino a sette borse per un importo totale di 65 000 franchi destinate a autori coreografi di compagnie di danza svizzere indipendenti. Le borse sono attribuite distinguendo due categorie di coreografi: coreografi «emergenti» e coreografi «affermati».

Scadenza per l'invio dei dossier: 2 aprile 2012

Regolamento:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M1041010.pdf

Scheda recapitolativa:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M1841011.pdf

BORSE SSA 2012 PER LA TRADUZIONE D'OPERE TEATRALI

Fino a tre borse per un importo totale di 10 000 franchi chestinate ai traduttori che intendono tradurre in tedesco, in francese o in italiano un'opera teatrale di un autore contemporaneo vivente, scritta in una di queste tre lingue. La traduzione dell'opera teatrale dovrà essere messa con certezza in produzione da una compagnia / un teatro professionista svizzeri o essere destinata alla lettura in pubblico.

Scadenze per l'invio dei dossier nel 2012: 24 febbraio, 11 maggio, 10 agosto, 2 novembre

Regolamento:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M791010.pdf

Scheda recapitolativa:

www.ssa.ch/_library/documents/reglements_fdsculturel/M1881011.pdf